



## Генеральная Ассамблея

PROVISIONAL

A/44/PV.99  
04 October 1990

RUSSIAN

Сорок четвертая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О 99-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в центральных учреждениях, Нью-Йорк,  
в пятницу, 14 сентября 1990 года, в 10 ч. 30 м.

Председатель: г-н ГАРБА (Нигерия)

Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки: доклад Генерального секретаря [28] (продолжение)

- a) доклад Генерального секретаря
- b) доклад Специального политического комитета

Программа работы

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 10 ч. 55 м.

ПУНКТ 28 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ПОЛИТИКА АПАРТЕИДА, ПРОВОДИМАЯ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ЮЖНОЙ АФРИКИ:

- а) ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (А/44/960 и Add.1-3)
- б) ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО ПОЛИТИЧЕСКОГО КОМИТЕТА (А/44/709/Add.1)

Г-н ШАХИД (Сирийская Арабская Республика) (говорит по-арабски): Генеральная Ассамблея возобновляет рассмотрение доклада Генерального секретаря по вопросу о прогрессе, достигнутом в осуществлении Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки. Когда проходит это заседание, в Южной Африке разворачиваются события, в частности расистский южноафриканский режим осуществляет нападки на коренное население, что привело к кровопролитию в этой стране. Цель режима состоит в том, чтобы наращивать напряженность и затем превратить ее в кровопролитие, которое недавно имело место в этой стране. Это достигается путем подстрекательства частей коренного населения на кровопролитные столкновения между собой с тем, чтобы ввести страну в состояние гражданской войны и тем самым отвлечь народ от справедливой борьбы против отвратительного расистского режима. Эта борьба пользуется всеобщей поддержкой, получившей отражение в многочисленных резолюциях Организации Объединенных Наций, которые осуждают расизм и апартеид и поддерживают право народа Южной Африки на ликвидацию расистских структур и создание единого, демократического и свободного от расовых предрассудков государства. Генеральная Ассамблея неоднократно заявляла, что политика апартеида Южной Африки – это грубое попрание целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций. Международная конвенция и целый ряд резолюций Генеральной Ассамблеи осудили апартеид как преступление против человечества. Совершенно очевидно, что упрочение такого положения, которое ведет к кровопролитным столкновениям коренного населения, отвечает интересам белых расистов Южной Африки, в то время как коренное население в интересах создания нового демократического общества на основе принципов равенства провозгласило, что оно на время отказывается от вооруженной борьбы против белых расистов. Тем не менее белые расисты надеются упрочить расистский статус-кво, отвечающий их интересам. Они добиваются этого посредством разжигания противоречий в среде коренного населения, что происходило начиная с 13 августа. Результатом этого стала волна насилия, в результате которой к данному моменту погибли чернокожие граждане, численность которых составила

(Г-н Шахид, Сирийская Арабская Республика)

731 чел. помимо тысяч раненых и перемещенных лиц, не говоря уже о том, что сожжены и разграблены сотни домов. Все это усугубляет мучения многострадального коренного населения, экономические и социальные условия жизни которого ужасают. По последним статистическим данным более двух третей из его числа, то есть 28 млн. человек, по-прежнему живут в условиях прожиточного минимума, а тысячи детей погибают от недоедания и эпидемий различных болезней. Уровень детской смертности среди коренного населения достиг 125 чел. на тысячу по сравнению с 15 чел. на тысячу у белого населения. По тем же статистическим данным безработица достигла 35 процентов среди коренного населения, которое эксплуатируется белым населением в качестве дешевой рабочей силы.

То, что расистский режим разжигает насилие в среде чернокожего населения со всей очевидностью подтверждается нежеланием полиции вмешаться в этот процесс. Это заставило Нельсона Манделу провозгласить следующее: "Либо правительство утратило контроль над полицией, либо полиция делает то, к чему ее поощряет правительство".

Недавние события в тауншипах Южной Африки и расправы расистского режима, как, например, недавняя в Себокенге, показывают, что змея может сбросить кожу, однако это не изменит ее сущности. Все эти события указывают на истинные намерения расистского режима, который никогда не расстанется со своей расистской сущностью, что бы там ни было. Поэтому справедливая борьба народа Южной Африки должна продолжаться и по-прежнему пользоваться поддержкой всех свободлюбивых народов.

(Г-н Шахид, Сирийская Арабская Республика)

В этом контексте представляется ясным, что ситуация в Южной Африке развивается не в том направлении, как это предусматривали народ Южной Африки и Организация Объединенных Наций. Доклад Генерального секретаря, находящийся сейчас на нашем рассмотрении и содержащийся в документе А/44/960, ясно свидетельствует, что:

"из числа мер, предусмотренных Декларацией по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки в целях создания условий для свободной политической деятельности, мера, касающаяся отмены запрета политических партий и движений, была осуществлена в полном объеме". (А/44/960, пункт 12)

Это убедительно свидетельствует, что перемены, которые, как полагают, произошли в Южной Африке, не могут считаться глубокими и необратимыми.

Мы полностью разделяем замечания, сделанные представителями Группы африканских государств в документе А/44/972 в отношении рассматриваемого сейчас доклада Генерального секретаря. Эти замечания объективны и реалистичны. Они помогли государствам-членам оценить доклад Генерального секретаря, поскольку в них правильно расставлены акценты. В частности, в замечаниях справедливо обращено внимание на тот факт, что в докладе, похоже, не затрагивается особенно важный вопрос: что требуется сделать, чтобы обеспечить выполнение режимом Декларации. Вдобавок доклад полностью игнорирует роль освободительного движения и международного сообщества в оказании давления на режим.

Замечания Группы африканских государств также показывают, что:

"в докладе ... больше внимания незаслуженно уделяется взглядам южноафриканского режима в ущерб мнениям освободительных движений, которые неизменно подаются как "утверждения", "заявления" или "обвинения". (А/44/972, пункт 4.2)

Вдобавок замечания уточняют, что:

"в докладе подчеркнуто обходится молчанием вопрос о тех последствиях, которые имели для режима введенные санкции",

а также что он:

"лишает Генеральную Ассамблею ценной возможности оценить, как государства-члены выполняют требования, содержащиеся в Декларации, в частности, соблюдают санкции против режима". (Там же, пункты 4.3 и 4.6)

(Г-н Шахид, Сирийская Арабская Республика)

В этом отношении уместно упомянуть тот факт, что доклад Группы наблюдения специального южноафриканского комитета Организации африканского единства (ОАЕ) (А/44/963) четко свидетельствует о том, что:

" ... в Южной Африке не произошло каких-либо основополагающих или необратимых перемен. Так называемые изменения, на основании которых некоторые члены международного сообщества пришли к мнению о необходимости ослабления давления на режим апартеида, являются далеко не достаточными, чтобы быть основанием для такого мнения. Поэтому недавний визит г-на де Клерка сопутствующие ему предложения об ослаблении санкций и других мер против режима апартеида равносильны преждевременному признанию заслуг г-на де Клерка и подрывают усилия по созданию необходимого климата для переговоров". (А/44/963, пункт 21.2.0).

Мы поддерживаем Группу африканских государств, считая, что невозможно создать благоприятный климат для ведения переговоров, если режим не выполнит в полном объеме требования, содержащиеся в Декларации. Сегодня ясно, что невозможно добиться этой цели иначе как за счет активизации, а никак не ослабления международных санкций, введенных против расистского режима, поскольку они остаются эффективным орудием для ликвидации расовой дискриминации, с тем чтобы народ Южной Африки мог в полной мере осуществить свои законные права. Это подтвердил борец за свободу Нельсон Мандела, отметивший, что "санкции должны оставаться в силе" (А/44/960, стр. 106) до тех пор, пока не будет достигнута цель, во имя реализации которой они были введены.

Мы решительно осуждаем политику апартеида, проводимую расистским южноафриканским режимом как одну из самых отвратительных форм расовой дискриминации. Мы осуждаем также политику дестабилизации юга Африки, проводимую расистским южноафриканским режимом для защиты и сохранения самого своего существования. Кроме того, мы решительно призываем Генерального секретаря и международное сообщество активизировать усилия для полного осуществления Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки, принятую Генеральной Ассамблеей.

Сирия, исходя из своей последовательной политики, направленной против расовой дискриминации - самого большого зла, выпавшего на долю человечества, хочет подтвердить свою безоговорочную поддержку всех действий и мер, которые могут

(Г-н Шахид, Сирийская Арабская Республика)

избавить жертвы расовой дискриминации от этого проклятия. Поскольку мы верим в единство борьбы арабского и африканских народов, мы вновь подтверждаем свою солидарность с народом Южной Африки в его борьбе с режимом апартеида.

Подобно тому, как страдают от расизма наши братья в Южной Африке, страдают и наши арабские братья на оккупированных арабских территориях, страдают от практики расистского сионистского режима в Палестине и на других оккупированных арабских территориях. В этой связи мы хотим напомнить о мужественной позиции Манделы, высказанной им с этой самой трибуны в Организации Объединенных Наций и на других форумах, в поддержку законной борьбы палестинского народа и против оккупации расистским режимом Тель-Авива захваченных арабских территорий.

Безусловно, сотрудничество между двумя расистскими режимами, пользующимися поддержкой одной сверхдержавы из-за той роли, которую они оба играют, является препятствием для усилий международной общественности, направленных на демонтаж апартеида, а также поощряет режим апартеида Южной Африки и в дальнейшем проводить политику расовой дискриминации.

Я хочу привести здесь отрывок из заявления докладчика Специального комитета против апартеида г-на Вирендры Гупты при представлении им последнего доклада Специального комитета по недавнему развитию событий во взаимоотношениях между Израилем и Южной Африкой, в котором он отметил, что:

" ... Специальный комитет считает, что несмотря на неоднократные заявления правительства Израиля о прекращении отношений с Южной Африкой, сотрудничество продолжает развиваться, особенно в военной области. Израиль, по-видимому, продолжает предоставлять военную технологию Южной Африке, и с этой точки зрения случай с Израилем является уникальным". (А/44/PV.46, стр. 23)

(Г-н Шахид, Сирийская Арабская Республика)

Мне доставляет большое удовольствие выразить от имени моей делегации самую искреннюю благодарность Специальному комитету за его неустанные усилия в борьбе против этого самого отвратительного преступления против человечества. Мы также желаем выразить нашу признательность и уважение Председателю Комитета послу Ибрагиму Гамбари и сказать, что мы с большим удовольствием работали под его умелым руководством.

Участие в предпринимаемых международным сообществом мерах по освобождению юга Африки от расового угнетения и создания там единого, демократического и нерасового государства в Южной Африке является обязанностью человечества. Мы с нетерпением ожидаем достижения этой цели.

Г-жа ЧАН Хенг Чи (Сингапур) (говорит по-английски): Прежде всего я хотела бы заявить, что моя делегация исключительно рада видеть Вас на месте Председателя этой возобновленной сессии Генеральной Ассамблеи. Это в особой степени верно потому, что как Вы, так и Ваша страна, Нигерия, вносите ведущий вклад в усилия международного сообщества, направленные на искоренение порочной системы апартеида. Моя делегация также хотела бы выразить благодарность Генеральному секретарю за его доклад об осуществлении Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям.

За девять месяцев, прошедших с того времени, когда на специальной сессии Генеральной Ассамблеи была принята Декларация, мы стали свидетелями ряда новых событий, происшедших в Южной Африке. После длительного тюремного заключения были освобождены г-н Нельсон Мандела и несколько его соратников по Африканскому национальному конгрессу Южной Африки (АНК). Были отменены запреты и ограничения в отношении АНК, Panaфриканского конгресса и Южноафриканской коммунистической партии, а также ограничения на деятельность 33 других организаций. Частично было отменено чрезвычайное положение. Были сняты ограничительные положения в отношении отдельных лиц, и кроме этого в преддверии принятия процедуры пересмотра была отменена смертная казнь.

И хотя эти меры и вселяют оптимизм, мы должны задать себе более важный вопрос: действительно ли Южная Африка решительно встала на путь фундаментальных и необратимых перемен или же меры, осуществленные на данном этапе, представляют собой лишь еще один тактический шаг режима Претории в том направлении, чтобы,

поступившись "малым" апартеидом, сохранить апартеид "большой". "Лакмусовой бумажкой" стало бы выполнение Южной Африкой положений Декларации по апартеиду, выражающей коллективный консенсус международного сообщества в вопросе о том, как ликвидировать систему апартеида через урегулирование на основе переговоров. Поэтому важно, чтобы прежде чем принимать перемены в Южной Африке за чистую монету, нам следует тщательно проанализировать события последних девяти месяцев.

К сожалению, из докладов Генерального секретаря и Группы по наблюдению Специального комитета Организации африканского единства (ОАЕ) по южной части Африки ясно следует, что южноафриканское правительство пока не выполнило все меры, которые определены в Декларации по апартеиду. Генеральный секретарь отмечает в своем докладе, что из числа мер, предусмотренных Декларацией по апартеиду в целях создания климата для свободной политической деятельности, только меры, касающиеся отмены запрета в отношении политических партий и движений, были осуществлены в полном объеме. Другие меры были осуществлены лишь частично. Даже несмотря на освобождение г-на Манделы и других лидеров АНК, некоторые другие политические заключенные продолжают томиться в тюрьмах Южной Африки. Даже несмотря на отмену запрета и ограничений в отношении АНК и других организаций, сохраняется множество других оговорок и законов, которые ограничивают свободу собраний этих организаций и препятствуют им свободно организовываться. Даже несмотря на прекращение казней по политическим мотивам, неизменными в условиях чрезмерного числа репрессивных законов и общего права остаются политические судебные процессы и тюремные заключения.

Учитывая эту ситуацию, понятно, почему г-н Мандела отметил в своем заявлении на заседании Специального комитета против апартеида 22 июня:

"Ни один из принципов, заложенных в Декларации, не осуществлен для обеспечения того, что в Декларации характеризуется как международно признанное решение южноафриканского вопроса. Кроме того, те глубокие и необратимые изменения, которые предначертаны в Декларации, пока еще не произошли." (А/44/960, приложение VI)

Совсем недавно произошло резкое обострение ситуации в Южной Африке. Вызывают серьезную обеспокоенность сообщения о продолжающемся насилии в поселках, где проживает чернокожее население, в результате чего имеются многочисленные жертвы.



(Г-жа Чан Хенг Чи, Сингапур)

Моя делегация поддерживает мнение, выраженное 29 августа Специальным комитетом против апартеида о том, что нынешнее насилие в тауншипах является прямым следствием политики апартеида, а именно политики создания хоумлендов и системы миграции рабочей силы, в результате которых усилилась напряженность в общинах проживания чернокожих южноафриканцев. В докладе Генерального секретаря также отмечается, что некоторые проявления этого насилия можно было бы отнести на счет деятельности полиции и сил безопасности. Имеются некоторые данные того, что полиция не соблюдала беспристрастность при исполнении своих обязанностей. Важно, чтобы в такой ситуации южноафриканское правительство приняло эффективные меры для прекращения насилия и обеспечения беспристрастного характера деятельности полиции. Если такое насилие будет бесконтрольно продолжаться, то его последствия могут отодвинуть возможность ликвидации системы апартеида путем переговоров.

Важно также помнить о том, что несмотря на начало диалога между южноафриканским правительством и АНК, все еще нет конкретных доказательств того, что режим Претории готов согласиться с правом всех жителей Южной Африки на участие в правительстве и руководстве страной на основе всеобщего избирательного права, осуществленного через избирательную систему "один человек - один голос" при всеобщем поименном голосовании. Вместо этого мы слышим, как лидеры южноафриканского правительства пропагандируют идею "приавительства путем консенсуса" и настаивают на необходимости сохранения "групповых прав". Это не что иное, как эвфемизм для обозначения политики, основанной на расовых различиях. Некоторые из этих прав касаются отказа в системе правления большинства.

(Г-жа Чан Хенг Чи, Сингапур)

Африканский национальный конгресс Южной Африки (АНК) заявил о том, что он отвергает любые конституционные предложения, основанные на групповой концепции. Мы можем понять причину. Это еще один из путей сохранения апартеида. Это апартеид под другим названием.

Короче говоря, хотя моя делегация признает и приветствует некоторые из решительных мер, принятых на настоящий момент правительством Южной Африки, мы считаем, что основные перемены в Южной Африке еще предстоит осуществить, с тем чтобы сделать процесс демонтажа системы апартеида необратимым. Перемены, осуществленные президентом де Клерком до настоящего времени, представляют собой, главным образом, смягчение определенных положений в законах о безопасности и сегрегации. Они не способствуют ни в коей мере решению вопроса, стоящего на первом плане в повестке дня, вопроса о политической власти. Г-н Брюс Нелан, один из ведущих журналистов "Тайм", отметил следующее в недавно вышедшем из печати номере "Форин Афферс":

"Он (имеется в виду г-н де Клерк - прим.) намерен осуществить три цели:

а) организовать великолепное шоу реформ, с тем чтобы произвести впечатление на весь мир; б) переложить ответственность за затягивание процесса на АНК; с) и привлечь на свою сторону умеренных лидеров черного населения и тех, кто выступает в роли молчаливого большинства на переговорах, проводимых на его условиях.

Де Клерк надеется избежать дальнейших санкций, если это станет возможным, однако он будет скорее противостоять им, нежели соглашаться с ними, в том случае если, по его мнению, речь будет идти о самом выживании африканского народа".

Выводы, следующие из этих замечаний, очевидны. До тех пор пока правительство Южной Африки не предпримет основополагающие и необратимые шаги с целью демонтажа системы апартеида, международное сообщество должно осуществлять санкции против режима Претории. Является фактом то, что международные санкции являются инструментом в плане того, чтобы заставить южноафриканское правительство снять запрет на деятельность различных организаций и объявить о своей готовности начать диалог с представителями черного большинства. Отказ от политики международного давления в данный момент был бы равносильен отказу от жизненно важных рычагов, с помощью которых можно было бы заставить южноафриканское правительство положить конец апартеиду.

(Г-жа Чан Хенг Чи, Сингапур)

Сингапур, как и другие государства - члены Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), привержены делу окончательной ликвидации апартеида. На своей недавней ежегодной встрече в июле этого года министры иностранных дел государств - членов АСЕАН, приветствуя освобождение г-на Манделы и снятие запрета на деятельность организаций, выступающих против апартеида, выразили свое мнение относительно того, что барьеры на пути к полному демонтажу системы апартеида по-прежнему сохраняются. Министры иностранных дел стран АСЕАН пришли к общему мнению о том, что санкции со стороны международного сообщества имеют своей целью заставить режим Претории сесть за стол переговоров. В этой связи министры иностранных дел государств - членов АСЕАН также договорились о том, что эти санкции должны соблюдаться, до тех пор пока процесс демонтажа системы апартеида не станет необратимым.

В заключение моя делегация хотела бы призвать Южную Африку к безоговорочному осуществлению предварительных условий, содержащихся в Декларации по апартеиду, с тем чтобы создать необходимый климат для переговоров в целях подготовки конституции единой, демократической и нерасовой Южной Африки.

Г-н УДОВЕНКО (Украинская Советская Социалистическая Республика):

Г-н Председатель, мне доставляет большое удовлетворение вновь приветствовать Вас на высоком посту Председателя Генеральной Ассамблеи. Делегация Украинской ССР хотела бы пожелать Вам больших успехов в Вашей дальнейшей деятельности.

Сегодня исполняется ровно девять месяцев с того дня, когда в этих стенах была принята историческая по своему значению Декларация по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки. Закономерно встает вопрос: большой ли это срок для того, чтобы дать оценку ходу ее осуществления. Чрезвычайная сессия Генеральной Ассамблеи сознательно не устанавливала в Декларации каких-либо сроков как для создания необходимых условий переговоров, так и для проведения самих переговоров между правительством ЮАР и представителями большинства населения Южной Африки, осознавая, какие трудности предстоят в борьбе за разрешение одного из самых застарелых конфликтов на африканском континенте. По нашему мнению, прошедший период и прошедшие события на юге Африки дают возможность дать им соответствующую оценку, определить тенденции развития текущих процессов и отметить созидательную роль Декларации шестнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Сегодня можно с полной ответственностью отметить, что положено начало осуществлению практически всех мер по созданию необходимого климата для переговоров. Как вполне

справедливо подчеркивается в докладе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о прогрессе, достигнутом в осуществлении Декларации (А/44/960/Add.2), одни из этих мер осуществлены либо в полном объеме, другие - частично.

Правительство де Клерка продемонстрировало определенную готовность к диалогу, отменило запреты в отношении деятельности политических партий и движений, освобождены Нельсон Мандела и другие политические заключенные, начаты контакты с представителями Африканского национального конгресса (АНК), направлено приглашение для участия в переговорах Панафриканскому конгрессу. Однако основополагающие структуры политики и практики апартеида - и я хотел бы это особо подчеркнуть - все еще не демонтированы. В стране по-прежнему действует дискриминационное законодательство, являющееся одним из главных препятствий на пути демократических преобразований в Южной Африке. В связи с этим хотелось бы призвать правительство ЮАР осуществить все меры, закрепленные в Декларации, притом в полном объеме в целях создания соответствующей обстановки для конструктивных переговоров и практического решения вопроса о создании единого демократического нерасистского государства.

Прошедший период наряду с определенными положительными процессами омрачен проявлениями насилия, особенно в последнее время, о чем говорила только что выступавшая передо мной представитель Сингапура. Произошедшая междуусобица в ряде поселков в ЮАР унесла сотни жизней, сотни людей ранены и искалечены. Правительство де Клерка пыталось уйти в сторону, отмежеваться от происходящих волнений, а если и вмешивалось, то зачастую действия полиции носили особо жестокий характер.

Очевидным является мнение, что вспышки насилия, их последствия могут создать серьезные трудности для политического процесса урегулирования. Нельзя не видеть, что корни нынешних актов насилия продолжают подпитываться сохраняющимися структурами апартеида, его человеконенавистническими идеями о раздельном развитии рас, серьезной социальной несправедливостью, с которой сталкивается угнетенное население страны. Украинская ССР разделяет обеспокоенность, высказанную в докладе миссии, направленной Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в Южную Африку, о том, что:

(Г-н Удовенко, Украинская ССР)

"Законы апартеида, репрессивное положение о безопасности и сохраняющееся насилие, включая акты насилия, совершаемые в Натале, по-прежнему оказывают негативное влияние на спокойствие в стране, а также на чувство безопасности и благосостояние народа. Процесс перемен будет сталкиваться с трудностями до тех пор, пока будут сохраняться расовые подходы и структуры на местном уровне". (A/44/960, стр. 57, пункт 254)

Доклад Генерального секретаря и события, происходящие в ЮАР, свидетельствуют о том, что политический процесс, направленный на ликвидацию системы апартеида, по-прежнему находится на начальном этапе. Еще многое предстоит сделать как заинтересованным сторонам, так и международному сообществу на этом направлении.

Как нам представляется, задачей международного сообщества, в первую очередь Организации Объединенных Наций и ее Генеральной Ассамблеи, является всемерное содействие скорейшему закату эры апартеида как своими рекомендациями, так и согласованными действиями. Мы по-прежнему убеждены, что наиболее эффективным и оправдавшим себя на практике мирным средством давления на режим апартеида в целях скорейшей ликвидации системы расового угнетения на юге Африки являются санкции. Необходимо прямо отметить, что существующие санкции не являются всеобъемлющими как с точки зрения сфер применения, так и их участников. Но они достаточно эффективны для того, чтобы заставить режим апартеида отказаться от своей позорной практики расового угнетения. Именно обязательное эмбарго на поставки оружия, добровольное эмбарго на поставки нефти и нефтепродуктов, бойкот культурных и спортивных связей с Преторией наряду с решающим значением сопротивления угнетенного народа Южной Африки заставили ее режим начать процесс демонтажа апартеида.

В то же время мы обеспокоены тем, что некоторые государства предпринимают попытки ослабить санкции против Претории, приводя необоснованные доводы о том, что они, мол, лишь делают правящие круги ЮАР более несговорчивыми и, вдобавок, усиливают страдания коренного населения. Мы не можем согласиться с такой логикой. Наоборот, и мы в этом глубоко убеждены, отмена санкций или даже их частичное ослабление на нынешнем этапе грозит замедлением движения в направлении демократических перемен в Южной Африке. Мы также убеждены, что именно сейчас необходимо более настойчивое применение уже согласованных решений, на что, в частности, нас нацеливает Декларация шестнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи. В ней подчеркивается необходимость:

"обеспечить строгое соблюдение международным сообществом существующих мер, направленных на стимулирование южноафриканского режима к искоренению апартеида, до тех пор, пока не будет очевидных свидетельств глубоких и необратимых изменений ..." (резолюция S-16/1, Приложение, пункт 9d)

Позиция Украинской ССР по этому вопросу содержится в ответе правительства

(Г-н Удовенко, Украинская ССР)

Республики, опубликованном в дополнении II к докладу Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, и я не буду на этом больше останавливаться.

В заключение хотелось бы поделиться одним, может быть, главным выводом для нашей делегации. Принятая на шестнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи Декларация стала одним из важнейших документов, когда-либо принимавшихся в Организации Объединенных Наций по проблеме ликвидации апартеида. Это программный документ, который служит четким ориентиром для согласованных мер международного сообщества в осуществлении ее целей. Непреходящее значение этого документа очевидно как для международного сообщества, так и для борющегося народа Южной Африки. Декларация начертала основополагающие принципы нового конституционного порядка, необходимые условия и руководящие принципы переговоров, стала программой и стимулятором демократических перемен в Южной Африке. Украинская ССР выступает за неукоснительное осуществление всех положений декларации, за повышение роли Организации Объединенных Наций в политическом урегулировании конфликта в Южной Африке и считает задачей международного сообщества всяческое содействие скорейшей ликвидации апартеида посредством общенационального диалога с участием всех заинтересованных сторон.

В завершение хотелось бы выразить надежду, что царящий в этом зале дух обсуждения, а также реализм в оценке событий и перспектив их развития в Южной Африке и конструктивный подход всех делегаций позволит Генеральной Ассамблее принять сегодня соответствующую резолюцию по данному пункту повестки дня консенсусом.

Г-н ЭЛИАДЕС (Кипр) (говорит по-английски): Прежде всего позвольте нам выразить нашу благодарность и глубокую признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций за представленный на наше рассмотрение доклад о ситуации и событиях в Южной Африке, охватывающий первые шесть месяцев текущего года. Он создает всеобъемлющую, точную и объективную картину важного политического процесса, происходящего ныне в Южной Африке и несомненно представляющего собой достижение с точки зрения сложности ситуации и быстроты разворачивающихся событий, достижение, за которое эта Ассамблея заслуживает всяческих похвал.

Я хотел бы также от имени своей делегации поблагодарить Генерального секретаря за сделанное им позавчера заявление, в котором он дополнил свой доклад и сделал важные замечания по поводу последних событий.

Мое правительство полностью разделяет и одобряет его точку зрения о том, что несмотря на то, что процесс, направленный на ликвидацию апартеида, происходит на основе переговоров и мер, предпринимаемых Южной Африкой, другие жизненно важные меры, обусловленные Генеральной Ассамблеей в принятой ею в декабре прошлого года Декларации, еще предстоит осуществить в полном их объеме. Это подразумевает освобождение всех политических заключенных и задержанных, отмену чрезвычайного положения во всей стране, отмену всех законов, направленных на ограничение политической деятельности, вывод войск из поселений и прекращение всех политических судов и казней по политическим мотивам.

Даже несмотря на то, что сделать предстоит еще многое, мы значительно вдохновлены теми позитивными событиями, которые уже произошли за последний год в Южной Африке благодаря смелой и решительной политике, на осуществление которой президент де Клерк твердо направил свое правительство, прокладывая путь к цели уничтожения системы апартеида, а также благодаря духу примирения и великодушию, проявленным заместителем президента Африканского национального конгресса Южной Африки г-ном Нельсоном Манделой и руководством черных, которые, несмотря на горький опыт несправедливости и угнетения, мужественно присягнули своей верности мирному процессу, направленному на искоренение всех признаков системы апартеида и построение на его месте нерасового и демократического общества.

Тем не менее мы не можем не учитывать того факта, что впереди лежит еще длинный и тернистый путь, чреватый препятствиями и непредвиденными опасностями на каждом повороте. Некоторые круги оказывают угрожающее сопротивление переменам, которое, вкупе со все еще закрепленными законодательством структурами апартеида, создает сложности и проблемы, преодолевать и решать которые следует в духе ответственности и решимости.

Проблема насилия в африканских поселках Южной Африки продолжает оставаться источником глубокой озабоченности для всех, и по мере того, как изо дня в день приходят все новые сообщения о смерти и разрушениях, мы разделяем все возрастающее чувство боли и тревоги. Несмотря на то что главная ответственность за поддержание правопорядка возлежит на правительстве Южной Африки, тем не менее все заинтересованные стороны должны честно способствовать скорейшей остановке вращения спирали насилия.



За решение этой задачи необходимо взяться немедленно и со всей энергией, ибо атмосфера мира и спокойствия наравне с другими важными факторами жизненно необходима для создания соответствующего климата для переговоров.

Что касается положительной стороны, то мы с удовлетворением отмечаем, что ранние контакты южноафриканского правительства с Африканским национальным конгрессом Южной Африки (АНК) на их встрече в Претории 6 августа имели успешный итог, что отражено в их совместной декларации. Мы уверены, что реализация различных соглашений, содержащихся в этом документе, приведет к укреплению перспектив для существенных переговоров с участием всех вовлеченных сторон.

Мы также с глубоким удовлетворением приветствуем прекращение вооруженной борьбы, о чем было провозглашено АНК в качестве важного шага в направлении достижения мирного урегулирования на основе переговоров.

Сейчас, когда мы находимся на переломном рубеже, необходимы новые меры укрепления доверия, для того чтобы не возникало препятствий на пути, который в конечном итоге приведет к образованию единого, нерасистского, демократического общества в Южной Африке. Южноафриканское правительство уже взяло на себя ряд обязательств по отмене чрезвычайного положения в провинции Наталь и ликвидации других дискриминационных законов, однако основная часть так называемых столпов апартеида все еще затрудняет прогресс.

Как отметил в своем выступлении в среду на Ассамблее Генеральный секретарь:

"Организация Объединенных Наций может законно гордиться тем, что международный консенсус, которого потребовала Декларация по апартеиду, дала толчок процессу перемен, начавшемуся в Южной Африке. Этот консенсус объединил Ассамблею. Этот консенсус необходимо сохранить. Этот консенсус должен объединить Южную Африку". (А/44/PV.97, стр. 12)

Кипр всегда занимал четкую и определенную позицию, выступая против апартеида, и при каждом удобном случае заявлял о своей твердой вере в то, что апартеид во всех его формах и проявлениях должен быть полностью ликвидирован. В соответствии с этой принципиальной позицией, Кипр присоединился к Программе действий и будет участвовать в ней до тех пор, пока это будет необходимо.

Г-н МУСА (Малайзия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, моя делегация хорошо помнит, как под Вашим умелым руководством на шестнадцатой специальной сессии Ассамблеи в декабре прошлого года мы сделали исторический шаг, приняв на основе консенсуса Декларацию Организации Объединенных Наций по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки.

(Г-н Муса, Малайзия)

Позвольте мне воспользоваться этой возможностью и выразить признательность и уважение моей делегации Генеральному секретарю за те усилия, которые он предпринимает, в частности за представление доклада (А/44/960) о ходе осуществления этой Декларации.

Для того чтобы оценить прогресс в деле осуществления Декларации, мы должны обнаружить доказательства глубоких и необратимых перемен в Южной Африке, свидетельствующих о ликвидации апартеида. Мы отмечаем, что южноафриканский режим принял ряд позитивных мер по осуществлению процесса перемен, и это порождает определенные надежды и ожидания. К сожалению, реальность такова, что столпы апартеида по-прежнему остаются нетронутыми. Закон о групповых районах, Закон об исконных землях, Закон о регистрации населения, политика бантустанизации и система раздельного образования все еще функционируют. Эти статуты представляют собой юридическую основу системы апартеида, направленной против большинства населения Южной Африки.

Принятие международным сообществом на основе консенсуса исторической Декларации Организации Объединенных Наций по апартеиду говорит само за себя. Декларация четко показывает наше неприятие порочной системы, утвердившейся в Южной Африке. Апартеид - это в самом деле бич и преступление против человечества, с которыми нужно бороться и которые должны быть полностью ликвидированы. В силу всех этих причин Декларация призывает режим Претории присоединиться к благородным усилиям всего международного сообщества по уничтожению системы апартеида.

Многие ораторы до меня отмечали, что условия Декларации не были выполнены. Моя делегация с этим полностью согласна. В принятой на основе консенсуса Декларации говорилось об основополагающих принципах нового конституционного порядка для Южной Африки, о создании атмосферы для переговоров, основных направлений достижения прогресса на переговорах и о Программе действий по осуществлению целей Декларации. В Декларации предусмотрены меры, которые могли бы способствовать созданию необходимого климата для проведения свободных политических дискуссий. К сожалению, такой климат и атмосфера свободной политической деятельности все еще не созданы.

Малайзия полностью поддерживает высказанное ранее другими делегациями мнение о том, что имеющиеся изменения недостаточны, для того чтобы оказать необходимое и желательное воздействие на политические, экономические и социальные условия жизни большинства черного населения. Эти изменения не касаются вопроса основных свобод,

которых народ Южной Африки справедливо и по праву заслуживает в качестве основы для прочного решения этой проблемы. Снятие запрета на политические организации не привело к полному участию народа в политическом процессе в Южной Африке. Хотя несколько политических заключенных были освобождены, около трех тысяч все еще продолжают томиться в ужасных условиях в тюрьмах Южной Африки. Декларация четко призывает к освобождению всех политических заключенных и задержанных без всяких условий и к отказу южноафриканского правительства от введения против них каких-либо ограничений. Все это в сочетании с продолжающимися запугиваниями и придирами со стороны полиции в отношении индивидуальной и групповой политической деятельности продолжается как и прежде, в результате чего возникают серьезные сомнения в приверженности режима Претории по созданию климата, содействующего переговорам.

Моя делегация с серьезной обеспокоенностью наблюдает за нынешней волной насилия в Южной Африке, особенно в провинции Наталь. Нас удручает, что это насилие привело к гибели сотен людей. Эти трагические события происходят, главным образом, вследствие сохранения ужасной политики, практики и структур апартеида. Мы рассматриваем их как продолжение бесславной стратегии "разделяй и властвуй", которая проводилась колониальными режимами. Мы опасаемся, что этот разгул насилия не только задержит мирный процесс перемен, но и может быть использован правыми экстремистами и самим режимом Претории в качестве предлога для свертывания процесса перемен в Южной Африке. Пока что режим Претории медлит с принятием мер по прекращению вспышек насилия. Мы призываем режим Претории предпринять срочные шаги, с тем чтобы положить конец разгулу насилия.

(Г-н Муса, Малайзия)

Мы призываем все заинтересованные стороны внести вклад в создание атмосферы, свободной от насилия и работать вместе во имя мирной Южной Африки.

Нельсон Мандела, заместитель Председателя Африканского национального конгресса, четко заявил в своем выступлении в Организации Объединенных Наций в июне этого года, что ничто из происшедшего в Южной Африке не требует пересмотра позиции Организации Объединенных Наций в ее борьбе против апартеида. Он решительно призвал к тому, чтобы не было ослабления существующих мер, включая санкции. В этой связи моя делегация хотела бы повторить заявление, которое сделали главы правительств стран Содружества на своей встрече на высшем уровне в октябре прошлого года в Куала-Лумпуре. Руководители стран Содружества согласились, что единственным оправданием санкций против Южной Африки является давление, которое они создали во имя основополагающих политических перемен. Цель санкций заключается не в том, чтобы наказать, а в том, чтобы ликвидировать апартеид, заставив Преторию сесть за стол переговоров и находиться там до тех пор, пока не будет обеспечена необратимость перемен. Ясно, что давление международного сообщества позитивно сказывается на Претории. Санкции наносят урон режиму Претории, и именно поэтому режим согласился начать недавние изменения.

С чувством глубокого сожаления мы отмечаем, что некоторые страны решили ослабить существующие санкции против Южной Африки с тем, чтобы "наградить" де Клерка за новые изменения, которые он осуществил в Южной Африке. По мнению моей делегации, эта "награда" неуместна, она принадлежит не тем, кто увековечивает зловещую систему апартеида, а его жертвам, которых этот режим лишает человеческого достоинства. Мы полностью разделяем мнение Группы наблюдателей Организации африканского единства, изложенное в ее докладе, о том, что ослабление санкций против режима Претории

"равносильно преждевременному признанию заслуг г-на де Клерка и подрывают усилия по созданию необходимого климата для переговоров". (A/44/963, приложение, п.21.2.0)

Поэтому мы настоятельно призываем все государства-члены оставаться верными целям Декларации Организации Объединенных Наций, которую мы все подписали. Давайте не будем разрушать единство и консенсус, достигнутые нами, и вместе сохранять существующие

(Г-н Муса, Малайзия)

санкции до тех пор, пока не появится четких свидетельств глубоких и необратимых изменений в Южной Африке. В этом отношении международное сообщество должно предпринять согласованные и эффективные меры, включая полное соблюдение обязательного эмбарго на оружие для того, чтобы обеспечить скорейшую ликвидацию апартеида.

Моей делегации ясно, что положения Декларации по апартеиду Организации Объединенных Наций должны быть полностью и незамедлительно выполнены. Мы в Малайзии по-прежнему привержены тому, чтобы делать все возможное и необходимое с целью оказания помощи народу Южной Африки в его законной борьбе за ликвидацию апартеида. Мы призываем режим Претории откликнуться на мирные инициативы, выдвинутые Африканским национальным конгрессом и полностью выполнить положения Декларации Организации Объединенных Наций.

Мы считаем, что режим Претории несет ответственность за создание благоприятного климата для переговоров и прекращение волны насилия, продолжающегося в стране. Моя делегация разделяет надежду г-на Манделы, выраженную в его выступлении в Организации Объединенных Наций в июне этого года: "путь, который нам еще предстоит пройти, невелик". Однако нам, возможно, придется признать, что это путешествие вряд ли будет гладким. Мы должны прилагать все усилия для того, чтобы апартеид был ликвидирован раз и навсегда. Малайзия и другие члены международного сообщества с нетерпением ждут возникновения не в столь далеком будущем единой, нерасистской, демократической Южной Африки.

Г-н ЛЕГВАЙЛА (Ботсвана) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я полностью разделяю чувства, выраженные г-ном Чипе, нашим министром иностранных дел, в прошлом году в связи с вашим вступлением на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее сорок четвертой сессии. Я хотел бы отдать вам дань заслуженного уважения, поскольку Вы успешно приближаетесь к завершению Вашего насыщенного событиями исторического президентства. Вы доказали, что Вы достойны этого поста во всех отношениях. Мы по-прежнему возлагаем на Вас доверие и надежды, и Вы этого в полной мере заслуживаете.

Мы сталкиваемся на этой возобновленной сессии по апартеиду с одним простым вопросом: насколько Южная Африка продвинулась в осуществлении исторической Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки, принятой на

шестнадцатой специальной сессии? В пункте 10 Декларации содержится просьба к Генеральному секретарю подготовить доклад о выполнении Декларации Южной Африкой и представить его Генеральной Ассамблее к июлю 1990 года. Генеральный секретарь выполнил эту просьбу, и у нас на рассмотрении находится доклад, как доказательство этого. Это подробный доклад, результат работы группы, посланной Генеральным секретарем в Южную Африку в июне.

В докладе Генерального секретаря содержится информация для всех нас. В пункте 10 говорится о том, что есть "явные возможности для ликвидации системы апартеида" (A/44/960, п.10), которые были открыты "смелой и мужественной политикой президента де Клерка, к проведению которой приступило его правительство". Далее говорится, что "в равной степени воодушевляющими и достойными государственных деятелей" - и я смею добавить, смелыми - "были предвидение и выдержка, продемонстрированные лидерами черного населения... несмотря на долгие годы несправедливости" (там же). Мы присоединяемся к этим чувствам. Как президент де Клерк, так и заместитель Председателя Африканского национального конгресса Нельсон Мандела и политические институты, которые они возглавляют, проявили огромное мужество и мудрость. Южная Африка, с какой бы меркой к этому не подходить, стала другой со 2 февраля и особенно с 11 февраля того памятного дня, когда г-н Мандела наконец вновь обрел свободу после двадцати семи с половиной лет несправедливого заключения. Все эти события абсолютно справедливо высоко оцениваются в докладе Генерального секретаря.

Однако в некотором ином отношении Южная Африка не изменилась. Южная Африка в еще большей, чем когда бы то ни было степени, — это страна, вожущая сама с собой. Быть может, события, происшедшие 2 февраля и 11 февраля, и открыли возможность ликвидации апартеида, но мир в Южной Африке все еще остается далекой и, как и прежде, слабой надеждой. Число южноафриканцев, погибших после 2 февраля в результате полицейской жестокости или последствий фракционной борьбы и откровенного бандитизма, — бандитизма, не имеющего ни политической, ни религиозной окраски, но тем не менее бандитизма, — возможно, превысило число людей, погибших в ходе восстания в Соуэто в 1976 году.

Жестокость этой бессмысленной бойни беспрецедентна и не поддается пониманию. Кровапролитие происходит даже в таких средствах транспорта, как поезда. Каждый день бессмысленно гибнут десятки людей, гибнут и сейчас, когда мы собрались на наше заседание, с тем чтобы рассмотреть вопрос о том, была ли обеспечена в соответствии с положениями Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки благоприятная атмосфера для начала переговоров в Южной Африке или нет.

Почему же столь много насилия имеет место в тот самый период в истории Южной Африки, который должен бы открыть столь большие надежды и перспективы? Почему же те, кто отвечает за поддержание законопорядка, — правительство Южной Африки, как представляется, проявляет полную беспомощность? Я отнюдь не пытаюсь утверждать, что к этим кровавым акциям, совершаемым полицейскими силами ЮАР или какими-то иными силами, по всей видимости, добивающимися уничтожения всего того, что президенту Южной Африки удалось сделать в интересах установления в Южной Африке нового демократического порядка, может иметь какое-то отношение сам президент, который 2 февраля проявил громадное мужество и породил колоссальные надежды.

Кроме того, с нашей стороны было бы крайне нереалистично считать, что эти полицейские силы проявляют абсолютную добросовестность и подлинную человечность при всем при том, что социально-политическая психология, подготовка и вся жизненная позиция их представителей были сформированы на основе мировоззрения апартеида. Недавно мы уже пережили страшный кошмар, столкнувшись с подобными полицейскими



силами в Намибии, планы которых в отношении осуществления резолюции 435 (1978) Совета Безопасности явно расходились с планами Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период, а также с планами правительства Южной Африки. Нет сомнений в том, что некоторые сотрудники полицейских сил в Намибии по сей день, когда я выступаю в этом зале, не порвали со своим насильственным прошлым.

Поэтому мы не можем отрицать очень явную возможность того, что происходящие в Южной Африке события представляют собой попытку некоторых сотрудников южноафриканских полицейских сил любой ценой увековечить традиции формирования "Кофут" и не допустить возникновения новой Южной Африки, в которой их превратной жизненной философии не будет места.

Существует также, смею сказать, не менее явная возможность того, что среди жертв апартеида есть люди, которые в силу тех или иных непонятных для нас причин пошли на поводу у противников инициативы президента де Клерка и Манделы. Они позволили вовлечь себя в пляску смерти, в ходе которой жертвами в первую очередь становятся такие же люди, как они сами: их братья и сестры, ютящиеся в убогих общежитиях для несемейных.

Вся эта кровавая резня, конечно же, играет на руку почитателям дискредитировавшего себя прошлого, членам Африканского движения сопротивления и им подобным. Вместо того чтобы участвовать в создании условий, в которых можно было бы спокойно бороться за укрепление слабой надежды на построение новой Южной Африки, — надежды, которой мы исключительно дорожим, — фанатичные элементы из состава белой общины и черной общины лихорадочно раздувают огонь расовой и племенной розни, с тем чтобы найти оправдание для рецидивов подобной борьбы. Сейчас эти фанатичные элементы радостно пожимают друг другу руки, пребывая в циничном восторге по поводу того ужасного насилия, которое грозит лишить всякого смысла все то, что было до сих пор достигнуто в результате контактов между президентом де Клерком и г-ном Манделой.

И тем не менее, к счастью, возврата к прошлому нет. В докладе Генерального секретаря говорится о том, что именно правительство Южной Африки сделало для выполнения Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки,

а также о том, что именно ему еще предстоит сделать. Это важно. Ясно, что нагромождение репрессивных законов, лежащее в основе апартеида, до сих пор продолжает существовать, и никакой атмосферы, способствующей началу переговоров, не будет до тех пор, пока эти законы не будут исключены из соответствующих сводов законов. Говоря это, я не пытаюсь поставить под сомнение данное президентом де Клерком заверение относительно того, что на следующей сессии парламент отменит вышеупомянутые законы, в особенности закон о расселении по расовым группам, закон о земле и ряд других. Это пока заверение, а не реальность; это еще обещание, а не свершившийся факт. Как нам представляется, до тех пор, пока эти законы не будут отменены и не будут выполнены все остальные условия, изложенные в Декларации по апартеиду, всякие разговоры о том, приобрел ли происходящий в Южной Африке процесс необратимый характер или нет, явно неуместны. В Южной Африке не произошло каких бы то ни было глубоких преобразований, которые могли бы служить основанием для ослабления того нажима, который международное сообщество на протяжении многих лет оказывает на южноафриканский режим, с тем чтобы заставить его отказаться от апартеида.

И тем не менее президент де Клерк и АНК сдвинули дело с места. В этом деле может наблюдаться прогресс или регресс, но тем не менее дело уже не стоит на месте. Мы желаем им всяческих успехов. Как я уже сказал ранее, Южная Африка, бесспорно, в некотором очень важном отношении изменилась после 2 февраля. Протоколы встреч в Кейптауне и в Претории свидетельствуют о том, что возможность построения новой Южной Африки при условии бережного к ней отношения может превратиться в реальность.

Следует, однако, отдавать себе отчет в том, что переговоры о переговорах до сих пор носили двусторонний характер. В них не нашел отражения сложный и неустойчивый плюрализм политических отношений в Южной Африке, который должен быть в полной мере обеспечен в процессе переговоров для того, чтобы конечные результаты таких переговоров могли пользоваться всеобщей поддержкой. Г-н Мандела справедливо

выступил с призывом относительно создания широкого фронта угнетенных, который бы противостоял правительству за столом переговоров. Все заинтересованные стороны должны незамедлительно отреагировать на этот призыв.

Я не призываю упрощать вопрос об осуществлении Декларации. Я говорю не о переговорах на их современном этапе, поскольку все, что происходит в Южной Африке на данном этапе, - это переговоры о переговорах, и осуществление Декларации еще не завершено. И тем не менее было бы по меньшей мере нежелательно и трагично, если бы возникшие возможности в плане мирного урегулирования южноафриканской проблемы оказались бы неиспользованными.

Доклад Генерального секретаря говорит сам за себя. Мы следим за осуществлением Преторией своего намерения открыть югу Африки дорогу к миру. Предстоит еще полностью осуществить Декларацию по апартеиду. Мы согласны, что были предприняты важные шаги по ее осуществлению. Однако имеется консенсус по вопросу о том, что предстоит сделать еще очень и очень много для того, чтобы открыть путь проведению подлинных переговоров с целью осуществления необратимых и глубоких изменений в Южной Африке.

Г-н ИНСАНАЛЛИ (Гайана) (говорит по-английски): Драматические события в Персидском заливе отодвинули события в Южной Африке на второй план, а возможно, и вовсе отвлекли от них внимание. Тем не менее ясно, что за последние несколько месяцев произошли заметные изменения в политическом ландшафте страны. Некоторые из этих изменений повлияли на существующую систему апартеида, вселяя надежды на то, что недалеко ее ликвидация. Однако, иные изменения, как представляется, не принесли пользы и ставят под угрозу процесс переговоров о создании подлинно демократической Южной Африки на основе равенства и справедливости для всего ее народа.

Из всех сообщений следует, что положение в этой стране не только не улучшилось, но и существенно ухудшилось по сравнению с прошлым годом. Насилие вновь активизировалось до такого уровня, который по прогнозам газеты "Соуэтан", может привести только к хаосу. В конечном итоге это может повлечь за собой действительно катастрофические последствия, которые поставят под угрозу не только жизнь людей, но также и суть переговоров между правительством и Африканским национальным конгрессом (АНК). Напряженность, ныне существующая между правительством и теми, кто выступает против апартеида, по всей вероятности, настолько сильна, что на данном этапе представляется нецелесообразным проводить переговоры. Эффективное проведение переговоров в обстановке напряженности между сторонами невозможно. В условиях такого прискорбного препятствия обеим сторонам явно необходимо задуматься о том, к каким последствиям приведет прекращение переговоров, а также приложить целенаправленные усилия, с тем чтобы уладить разногласия в интересах мира и стабильности в Южной Африке.

А серьезные разногласия явно остаются. Из доклада Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, а также доклада контрольной группы Специального комитета по Южной Африке Организации африканского единства (ОАЕ) ясно, что южноафриканское правительство и другие освободительные движения, а также их

соратники в этой борьбе по-разному оценивают прогресс, достигнутый в осуществлении Декларации по апартеиду. Несмотря на различие в прогнозах, в обоих документах делается вывод о том, что несмотря на то, что удалось достичь некоторого прогресса в процессе примирения, разногласия между сторонами по-прежнему угрожающе велики.

Некоторые наблюдатели признают, что с начала этого года в Южной Африке произошел ряд позитивных изменений, которые предоставили "очевидные возможности для ликвидации системы апартеида". Среди названных шагов: освобождение самого широкоизвестного в стране заключенного - Нельсона Манделы - и ряда других политзаключенных; временная отмена смертной казни; отмена запрета и ограничений на запрещенные до того политические партии и отмена некоторых положений чрезвычайного положения; некоторые бюджетные и прочие инициативы, направленные на повышение благосостояния широких слоев чернокожего населения в Южной Африке. Эти шаги активно восхвалялись правительством президента де Клерка как проявление его приверженности осуществлению перемен.

В то же время по общей реакции чернокожего большинства ясно, что эти перемены рассматриваются если не как слишком поздние, то как малозначительные. Указывается, что несмотря, например, на отмену чрезвычайного положения, по-прежнему остается в силе Акт об общественной безопасности, который позволяет режиму апартеида насильственно вводить чрезвычайное положение. Более того, правительственные полномочия в области репрессий по-прежнему являются частью постоянного законодательства, как, например, Закон об общественной безопасности.

Аналогичным образом, основные опоры апартеида по-прежнему сохраняются, выбивая почву из-под изменений. О Законе о расселении по расовым группам говорят, что он должен быть "надлежащим образом заменен", и до тех пор, пока на смену ему не придут действенные и общепринятые меры, этот Закон будет распространяться на жилые районы. Аналогичные положения действуют и в отношении отмены Закона об исконных землях. По вопросу об Акте о регистрации населения согласно которому различия проводятся на основе групп расселения, указывалось, что он является "неотъемлемой частью конституции и избирательного акта", а потому любая поправка должна находиться "в соответствии с существующей конституцией" и т.д.

(Г-н Инсанали, Гайана)

Кроме того, стало ясно, что даже самые позитивные из реформ представляют собой в лучшем случае полумеры. Отмена запрета на деятельность политических организаций явно была предпринята недостаточно широко, ибо само по себе законодательство, не обеспеченное необходимой защитой его функционирования, как представляется, оказывается лишенным смысла и малозффективным. Процесс освобождения политзаключенных оказался в тупике по причине дебатов по вопросу об определении сроков. И далее, отмена чрезвычайного положения в иных районах за пределами провинции Наталь вызвала недовольство. Для объяснения его введения затем вновь в некоторых частях Трансваала по причине активизации насилия среди чернокожего населения – о чем широко сообщалось – властями были использованы благовидные предлоги. Однако чернокожее большинство и его лидеры распознали показной характер разъяснений, которые были главным образом направлены на удовлетворение требований международной общественности. Каким бы ни было наше мнение, мы не можем не прийти к выводу, сделанному Генеральным секретарем в его докладе: "до тех пор, пока сохраняется расовый подход, и остаются структуры апартеида на местах, процесс перемен будет сталкиваться с трудностями".

Понимая это, правительство Гайаны считает, что необходимо срочно приступить к осуществлению всех требований, выдвинутых Организацией Объединенных Наций и неприсоединившимися странами в своих декларациях с тем, чтобы создать атмосферу, благоприятствующую переговорам. Разумеется, это не легкодостижимая цель, так как сторонники апартеида, несомненно, будут стремиться препятствовать ее достижению. Следовательно, правительство Претории может счесть более целесообразным дальнейшее замедление темпа осуществления реформ. Однако, как неоднократно провозглашалось на этом форуме, апартеид нельзя изменить – его необходимо ликвидировать. Правительство должно понять, что мягкое давление не покончит с таким чудовищем, как апартеид; ему необходимо нанести решающий смертельный удар. А потому мы призываем президента де Клерка, который смело вступил в этот бой, раз и навсегда освободить Южную Африку от апартеида.

Как раненый зверь, апартеид сейчас особенно злобен и опасен. Трудно сказать, каким будет следующий его шаг в интересах самосохранения. А потому международное сообщество должно сохранять бдительность, чтобы на данном критическом этапе им не овладела умиротворенность. Организация Объединенных Наций должна позаботиться о том, чтобы апартеиду ничего более не оставалось, с тем чтобы он ощутил на себе

(Г-н Инсаналли, Гайана)

полностью те шаги, которые направлены на его ликвидацию. В этом контексте следует сохранить давление санкций, которые явно столь явно способствовали каким бы то ни было изменениям в Южной Африке. К такому мнению единодушно пришли участники встречи Комитета министров иностранных дел по Южной Африке стран Содружества, членом которого Гайана является, в мае этого года в Абуже (Нигерия).

Однако нам хотелось бы думать, что в конечном итоге возобладает здравый смысл и что правительство Южной Африки со всей серьезностью приступит к переговорам по вопросу о том, как мирным путем покончить с апартеидом. Встречи в Хрут Шуре и Претории, как представляется, подтверждают эти добрые намерения.

С другой стороны, осудив насилие и проявив готовность к компромиссу, участники переговоров со стороны АНК продемонстрировали государственный и благожелательный подход. Это вдохновляющее начало вселяет в нас надежду на то, что не все еще потеряно и, несмотря на творимое ныне насилие, обе стороны будут упорно стремиться к миру.

А потому правительство Гайаны убеждено, что вскоре мы станем свидетелями ликвидации апартеида. Как и в Восточной Европе, политические шлюзы открылись, и события будут разворачиваться своим чередом. С освобождением Нельсона Манделы, который является символом борьбы против апартеида, процесс продвижения Южной Африки к демократическим и свободным от расовых предрассудков основам стал неостановимым и необратимым. Никто из тех, кто слышал выступление этого выдающегося государственного деятеля во время его визита в Нью-Йорк, не усомнится в этом.

В своем обращении к Генеральной Ассамблее он попросил нас добросовестно сохранять давление и пройти "последний отрезок" пути с народом Южной Африки, с тем чтобы этот народ, как он образно выразился, мог отметить:

"победу, сбывшуюся мечту, триумф правосудия над тираническим прошлым, реализацию тех предначертаний, которые закреплены в Уставе Организации Объединенных Наций и во Всеобщей декларации прав человека". (А/44/960 приложение VI).

Мы не должны разочаровать ни его, ни народ Южной Африки.

Г-н ТАДЕССЕ (Эфиопия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, Вы так искусно руководили работой сорок четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, что я испытываю глубокое удовлетворение, видя Вас вновь на этом посту. Хорошо зная о Ваших выдающихся дипломатических способностях, я не сомневаюсь, что наши обсуждения увенчаются заслуженным успехом.

Со времени принятия Генеральной Ассамблеей на ее шестнадцатой специальной сессии в декабре прошлого года Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки мы следим за развитием событий в Южной Африке с известным нетерпением и даже сдержанным оптимизмом.

Тем не менее, как отмечается в докладе Генерального секретаря по развитию событий в Южной Африке с начала этого года, еще нет глубоких изменений, которые позволили бы считать, что в этой стране произошел существенный и необратимый проресс. Действительно, по существу из этого доклада следует, что правительство Претории выполнило только одно из пяти условий, выдвинутых в Декларации в отношении создания атмосферы, благоприятствующей проведению подлинных переговоров.

Хотя мы сознаем тот эффект, который может оказать снятие запрета на деятельность организаций, выступающих против апартеида, и освобождение ограниченного числа политических заключенных на развитие событий в Южной Африке, мы по-прежнему считаем, что основные столпы апартеида остаются в неприкосновенности. Фактически предстоит отменить сами драконовские законы, служащие основой для расовой дифференциации южноафриканского общества. Позорный закон о расселении по расовым группам, также как закон о регистрации населения служат мощными орудиями для того, чтобы держать на заднем плане черное большинство в Южной Африке.



Несмотря на нашу надежду на безоговорочное освобождение всех политических заключенных в Южной Африке, многие остаются в заточении в тюрьмах апартеида. До тех пор пока эти узники не будут освобождены и не будут созданы условия для возвращения изгнанников из ссылки, тысячи южноафриканцев останутся лишенными права на безопасное возвращение на родину.

По всей видимости, самое прискорбное из событий, происходящих в Южной Африке, — продолжающееся насилие в тауншипах. Часто разжигаемое ультраправыми членами белой общины Южной Африки и представителями сил безопасности, оно приводит не только к бессмысленным человеческим жертвам и уничтожению собственности, но и служит камнем преткновения на пути к переговорам. С учетом серьезности положения и его воздействия на развитие событий в Южной Африке необходимо в самое ближайшее время положить конец этому насилию. В этой связи ответственность за поддержание правопорядка ложится на правительство Претории.

Если режим Претории проявил склонность вступить в диалог с жертвами апартеида, то это в основном благодаря универсальным санкциям, наложенным на него международным сообществом. Эти санкции должны оставаться в силе до тех пор, пока в Южной Африке не произойдут необратимые изменения и пока не будут уничтожены столпы апартеида. В то время как мы приветствуем все государства, сохраняющие верность своим международным обязательствам в отношении осуществления санкций против Южной Африки, мы можем лишь выразить наше огорчение в связи с односторонними шагами, предпринятыми некоторыми, по отмене санкций против этой страны. Подобные подрывающие единство действия не только сорвут усилия международного сообщества в его попытке повлиять на ход событий в Южной Африке, но и могут быть неверно истолкованы теми, кто привержен ограниченным преобразованиям в этой стране на уровне косметических реформ. Поэтому мы призываем всех отказаться от любых действий, которые могут привести к ослаблению санкций против Южной Африки до того, как международное сообщество не выскажет своего мнения по этому важному вопросу.

Несмотря на нежелание белой общины Южной Африки способствовать созданию единого демократического и нерасистского государства, бесспорно существует возможность мирного решения южноафриканского вопроса. Любые проволочки в процессе переговоров, ведущих к сознательному усилию по уничтожению апартеида, конечно, будут иметь пагубные последствия для всех слоев южноафриканского общества.

(Г-н Тадессе, Эфиопия)

Сейчас тем, кто стоит у кормила власти в Претории, решать, выступить ли в защиту мира и демократии в Южной Африке или быть готовыми столкнуться с последствиями насилия, нестабильности и неопределенности, которые коренятся в самой природе апартеида. И мы надеемся, что в своих делах они пойдут по первому пути.

Г-н МОРТЕНСЕН (Дания) (говорит по-английски): Мне предоставлена честь выступить от имени пяти стран Северной Европы – Финляндии, Исландии, Норвегии, Швеции и Дании.

Девять месяцев назад на своей шестнадцатой специальной сессии Генеральная Ассамблея приняла консенсусом Декларацию по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки. Декларация – решительный и единодушный сигнал со стороны международного сообщества, смысл которого заключается в том, что отвратительная система апартеида должна быть уничтожена.

(Г-н Мортенсен, Дания)

Продолжающаяся внутри Южной Африки борьба против апартеида и единодушие, продемонстрированное в этой связи мировым сообществом, сыграли, на наш взгляд, важную роль в побуждении правительства Южной Африки начать политический процесс, вселяющий надежду, что глубокие политические перемены в этой стране в скором времени могут быть достижимы. Поэтому на данной сессии еще большую важность приобретает необходимость сохранить этот консенсус и поставить перед собой цель выработки конструктивной и сбалансированной резолюции в духе Декларации, принятой в декабре прошлого года.

На нашем рассмотрении находится доклад Генерального секретаря об осуществлении Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки. Страны Северной Европы хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить Генеральному секретарю благодарность за его большую работу по подготовке всеобъемлющего, хорошо сбалансированного и информативного обзора событий в Южной Африке со времени принятия Декларации и высказанных в этой связи мнений. Хотя с этого времени в Южной Африке произошли знаменательные события, доклад станет ценной основой в процессе обсуждения Генеральной Ассамблеей вопроса об апартеиде в ходе её сорок пятой сессии.

Страны Северной Европы приветствуют реформы, происходящие в Южной Африке под руководством президента де Клерка, а также диалог, начавшийся между южноафриканским правительством и АНК. Предвидение и мужество, проявленные президентом де Клерком и г-ном Нельсоном Манделой в этом процессе, заслуживают высокой оценки. Подписание 6 августа Протокола в Претории знаменует еще одну веху, и обе стороны заявили, что в настоящее время открывается путь к переговорам по вопросу новой конституции.

Страны Северной Европы неизменно придерживаются мнения, что глубокие и необратимые перемены должны произойти на основе переговоров и без применения силы. Мы приветствуем важное решение, принятое АНК по вопросу прекращения всех военных действий. Все стороны в Южной Африке должны следовать примеру АНК и правительства и взять на себя обязательство поиска мирных решений, не прибегая к насилию.

Одновременно с происходящим в настоящее время политическим процессом южноафриканское правительство должно немедленно принять меры, направленные на устранение существенных социальных и экономических неравенств, имеющих место в

Южной Африке в результате положений системы апартеида. Как указывается Генеральным секретарем в его докладе, широко распространенное насилие и вопиющие экономические и социальные неравенства могут стать препятствиями на пути осуществления политического процесса, если они не будут признаны и не будут устранены в неотложном порядке и на самом высоком уровне.

Насилие в южноафриканском обществе в последние недели резко усилилось. Все стороны должны предпринять все, что в их силах, чтобы разорвать этот трагический цикл насилия, стабилизировать ситуацию и устранить свои разногласия путем диалога. На южноафриканском правительстве лежит особая ответственность покончить с этой ситуацией справедливым путем.

Очевидно, что в Южной Африке было положено начало переломному процессу. Однако впереди – долгий и трудный путь. Важные опоры системы апартеида пока еще не устранены.

Именно на этом фоне министры иностранных дел стран Северной Европы, проводившие 11 и 12 сентября этого года встречу в Норвегии, вновь подтвердили, что их политика в отношении Южной Африки по-прежнему будет строиться на основе важнейших положений Программы действий стран Северной Европы, принятой в 1988 году. Таким образом правительства стран Северной Европы будут продолжать оказывать давление на южноафриканское правительство, используя при этом экономические санкции, до тех пор, пока не будет конкретных доказательств глубоких и необратимых перемен в этой стране.

Страны Северной Европы будут по-прежнему внимательно следить за событиями и ситуацией в Южной Африке. Мы будем оказывать наше влияние для содействия диалогу и процессу демократизации в Южной Африке. Наша политика ограничительных мер будет по-прежнему пересматриваться в свете дальнейшего развития ситуации в Южной Африке.

Г-н АКСИН (Турция) (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы сказать, что очень рад видеть Вас, выдающегося сына Африки, на посту Председателя этих исключительно важных заседаний Генеральной Ассамблеи.

Позвольте мне также в особой степени выразить признательность Генеральному секретарю г-ну Пересу де Куэльяру и членам миссии Организации Объединенных Наций за подготовку всеобъемлющего доклада о прогрессе, достигнутом в осуществлении Декларации по апартеиду Генеральной Ассамблеи. Этот доклад дает полную и реалистичную картину политической ситуации в Южной Африке.

(Г-н Аксин, Турция)

Как справедливо отмечает в своем докладе Генеральный секретарь, ситуация в Южной Африке с начала этого года начала развиваться в обнадеживающем направлении. Мы надеемся, что такое развитие будет продолжаться и приведет к осязаемому улучшению жизни многострадального народа региона.

Как бы мы ни приветствовали происходящие перемены, они отнюдь не достаточны для того, чтобы сделать прогресс в деле искоренения апартеида необратимым, а меры, необходимые для создания благоприятного для переговоров климата, не были осуществлены в полной мере. Тем не менее, действия южноафриканского правительства, если они будут сохранены и дополнены радикальными мерами, могли бы сократить долгий и сложный путь, который предстоит пройти для ликвидации расовой сегрегации и дискриминации мирными средствами.

На данном переломном этапе я хотел бы отметить факты освобождения некоторых политических заключенных, включая в первую очередь г-на Манделу; отмену запрета на Африканский национальный конгресс Южной Африки (АНК), Panaфриканстский конгресс Азании (ПАК) и других организаций, выступающих против апартеида, а также частичную отмену чрезвычайного положения.

Мы также считаем, что Протокол Хрут Шур, а также соглашение, достигнутое между правительством Южной Африки и АНК по завершении их переговоров, в случае, если они будут осуществлены на основе взаимного доверия и доброй воли, могут, как отмечается в соглашении, "стать краеугольным камнем на пути к действительному миру и благополучию страны".

Апартеид невозможно реформировать; он должен быть полностью демонтирован. В этой связи необходимо ликвидировать основные опоры апартеида, такие, как Закон о регистрации населения, Закон об исконных землях, Закон о расселении по расовым группам, а также все другие законы и положения, поддерживающие расовую дискриминацию.

Разработка новой конституции, проведение свободных и справедливых выборов в конституционную ассамблею на нерасовой основе и при необходимости, принятие принципа национального референдума, а не референдума меньшинства, станут основными элементами проверки решительности и желания администрации де Клерка ликвидировать эту отжившую систему.

Волна насилия в Натале, которая в последнее время распространилась на другие районы страны, представляет собой основной источник беспокойности для будущего политического климата, необходимого для переговоров. Кроме разрушительного воздействия в стране, исторически разделенной по расовым признакам, наличие атмосферы насилия может быть использовано в качестве предлога для прекращения продолжающегося процесса, который уже воспринимается негативно некоторыми частями населения.

В настоящее время мы являемся свидетелями решающих перемен, происходящих в мире. Несмотря на недавний кризис в Заливе, имеются обнадеживающие перспективы в плане создания нового международного порядка, основанного на общих ценностях, взаимном доверии и международной солидарности.

В новую эпоху стремительно меняющейся мировой политики отвратительная система апартеида борется за свое выживание, несмотря на всеобщее осуждение со стороны международного сообщества. Сегодня мы стоим перед исторической ответственностью избавить мир от бедствий расизма, существование которого противоречит самым основополагающим нашим ценностям. Мы должны воспользоваться единством мнения международного сообщества для того, чтобы сохранить импульс, приданный процессу принятием Декларации по апартеиду, включая продолжение всех существующих мер давления на Южную Африку до тех пор, пока нынешние события не станут необратимыми. Мы не можем ослаблять наши усилия до полной ликвидации апартеида.

Г-н АЛАРКОН ДЕ КЕСАДА (Куба) (говорит по-испански): Императивный характер осуществления Декларации, принятой этой Ассамблеей на основе консенсуса, является выражением торжественного обязательства со стороны всех государств - членов Организации. Это означает, что мы должны в кратчайшие сроки добиться создания единой, демократической и нерасовой Южной Африки. Для достижения этой цели те глубокие и необратимые перемены, о которых говорится в Декларации и ее программе действий, должны строго осуществляться Южной Африкой и все государства-члены должны добросовестно выполнить обязательства, которые они взяли на себя, приняв эту Декларацию и соответствующую программу действий.

Было указано на то, что в последние дни в Южной Африке обозначились многообещающие перемены, в частности, имеется в виду освобождение товарища Нельсона Манделы, возобновление деятельности Африканского национального конгресса Южной Африки (АНК) и других народных организаций, а также начало диалога между АНК и властями Претории. Однако, говоря об этих переменах, следует заметить, что этого еще не достаточно, что они не соответствуют положениям, закрепленным в Декларации этой Ассамблеи; но все же некоторые перемены произошли, и у нас появилась возможность надеяться на мирное решение этого слишком затянувшегося конфликта в силу двух причин: прежде всего, борьба южноафриканского народа, длительная, героическая, самоотверженная борьба продолжается и международное сообщество поддерживает национально-освободительное движение в Южной Африке и его требования демонтажа системы апартеида.

Любая попытка провести идею о том, что солидарность с национально-освободительным движением якобы ограничивает или ослабляет международное давление на апартеид стала бы препятствием на пути мирного урегулирования этой проблемы и привела бы к обратным результатам. Именно поэтому моя делегация хотела бы заявить о своей согласии с замечаниями, содержащимися в документе А/44/472, представленном Группой африканских государств в ответ на доклад Генерального секретаря. Мы должны чистосердечно заявить о том, что мы разделяем тревогу африканцев относительно некоторых формулировок, содержащихся в докладе Генерального секретаря, а также относительно того факта, что там были опущены некоторые положения. Мы считаем, что мы должны отвергать любые попытки достичь компромисса с апартеидом. Система апартеида не должна быть предметом переговоров: она должна быть ликвидирована, и все мы обязаны выполнить свой долг, с тем чтобы покончить с этим режимом.

В документе Генерального секретаря отмечается, что некоторые государства - члены Организации не выполняют на деле принятых обязательств. Достаточно ознакомиться с замечаниями, содержащимися в пункте 6.1 документа, подготовленного африканцами и проникнутого глубокой тревогой относительно того, что один из членов этой Ассамблеи отказался от санкций, вопиющим образом нарушив букву и дух Декларации, принятой на основе консенсуса.

Другие ответы, содержащиеся в докладе Генерального секретаря, также указывают на то, что не все в равной степени привержены Декларации, которую мы здесь приняли. Я хотел бы также отметить, что наряду с обсуждением данного вопроса на заседании этой Ассамблеи мы стоим перед шаткой ситуацией, представляющей серьезную угрозу для всего человечества, а также острую проблему и для нашей Организации; речь идет о достойном сожаления конфликте в Персидском заливе, который привел к тому, что наша Организация в лице Совета Безопасности была вынуждена принять суровые меры, и Совет Безопасности настоятельно призвал к их осуществлению.

Мы считаем, что Совет Безопасности должен пытаться выполнить свой долг во всех тех случаях, когда имеется угроза международному миру и безопасности. Однако мы не можем согласиться с избирательным подходом к выполнению принципов Устава. Я должен привлечь внимание Ассамблеи к тому факту, что, с одной стороны, мы проявляем эффективность в применении санкций и их выполнении, с другой стороны, мы должны заметить, что к вопросу об эмбарго на поставки оружия в Южную Африку в соответствии с резолюцией 421 (1977) Совета Безопасности не проявляется такого же интереса и ему не уделяется такого же внимания в нашей Организации. Комитет, который был создан Советом для того, чтобы контролировать выполнение этих санкций, в настоящее время находится на критическом этапе своего существования, фактически он не может действовать, ибо далеко не все проявили подлинный интерес к тому, чтобы эти санкции и другие меры, принятые Ассамблеей, были выполнены.

Наконец, мы хотели бы подчеркнуть, что есть ряд конкретных аспектов Декларации и программы действий, принятые этой Ассамблеей на основе консенсуса, которые явно нарушаются каждый день. Я зачитаю одно из обязательств, содержащихся в документе, который мы сейчас обсуждаем. Он гласит:

"Предоставить правительствам Анголы и Мозамбика такую помощь, о которой они



(Г-н Аларкон де Кесада, Куба)

могут попросить в целях обеспечения мира для своих народов, и поощрять и поддерживать мирные инициативы, выдвигаемые правительствами Анголы и Мозамбика с целью установления мира и нормализации жизни в своих странах".  
(A/44/960, стр.113)

Этот пункт, если мы правильно его поняли, возлагает также определенные обязательства на правительство Соединенных Штатов Америки, однако вполне очевидно, что это правительство не поддерживает мирные инициативы Анголы и Мозамбика и не прекращает свои попытки дестабилизации Анголы.

(Г-н Аларкон де Кесада, Куба)

В заключение, г-н Председатель, мы хотели бы заявить, что наша Ассамблея должна подтвердить все, что содержится в Декларации и ее программе действий, и что она должна подтвердить необходимость их выполнения полностью и немедленно. Мы должны твердо постановить, что те меры, которые Южная Африка должна предпринять в осуществление Декларации, должны быть окончательными и необратимыми, как это закреплено в принятой нами Декларации. Мы должны призвать все правительства и межправительственные организации строго соблюдать эти программу действий и Декларацию. Мы должны четко обусловить то, что южноафриканский режим должен безотлагательно создать благоприятные для переговоров условия посредством осуществления всех мер, установленных в нашей Декларации, и, в частности, посредством выполнения своего обязательства отменить все репрессивное законодательство, которое все еще может ограничивать возможности политической деятельности африканских организаций.

Мы надеемся, что нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи будет способствовать проявлению истинной приверженности международного сообщества обеспечить то, чтобы его Декларация и программа действий соблюдались и строго выполнялись всеми его членами.

Г-н ФООФОЛО (Лесото) (говорит по-английски): Г-н Председатель, Королевство Лесото всегда радо видеть Вас постоянно отстаивающим дело свободы и справедливости. Вы остаетесь для нас источником огромного вдохновения. Мы в самом деле гордимся Вами.

По мере того, как мы сосредоточиваем свое внимание на докладе Генерального секретаря, представленном им в соответствии с принятой консенсусом в декабре 1989 года Декларацией по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки, появляется необходимость немного углубиться в историю развития апартеида, а следовательно, и всех проистекающих из него последствий.

Когда на основании закона о Южной Африке 1909 года в 1910 году был создан Южноафриканский Союз, именно тогда и начался трагический период, в результате которого и возникло нынешнее положение дел в Южной Африке. Черный человек и все другие цветные народы - все, кроме лиц европейского происхождения, были преднамеренно и бесповоротно обречены на вечные страдания на своей собственной

родине. Африканцы были умышленно и сознательно превращены в иностранцев на богом им данной земле. Никогда ни один африканец не приезжал в Европу в качестве миссионера, купца, исследователя или колонизатора в поисках материального благополучия или в целях угнетения других народов.

Вечные страдания черного человека в Южной Африке представляли собой главным образом борьбу за право на рождение. Африканец продолжает испытывать унижения и всякого рода лишения лишь из-за цвета своей кожи. Африканец был лишен своего права свободно определять, как жить ему самому и его стране, ибо перед ним были поставлены барьеры репрессивных законов, кодифицированных как политика апартеида. Эта политика направлена на уничтожение черного человека и не только в Южной Африке, но и повсюду, что является неотъемлемой частью юга Африки.

В то время когда "цивилизованный мир" был еще глух к непрекращающимся страданиям черного человека в Южной Африке, внимание этой глобальной коалиции на пороки апартеида, столь разрушительные для региона, обратил великий народ Индии. Масштабность разрушительного действия политики апартеида на политический, экономический и социальный сектора региона известны всему международному сообществу.

Апартеид беспощаден не только в отношении черного народа, он также жесток в отношении всех индивидов, независимо от их возраста, пола или социального положения, пигментация кожи которых не считается белой. Все те, кто был превращен в иностранцев на своей собственной родине, а также их соседи испытывают невыразимые человеческие страдания, они утратили драгоценный дар жизни, а собственность их уничтожена. По мере того, как против апартеида нарастали мирные демонстрации, подобные тем, что имели место в 50-е и прочие годы, их грубое подавление стало нормой. С тех пор черного человека не покидает физическая и душевная боль.

Мир продолжал не признавать то, что апартеид неистовствовал, до тех пор, пока воинственная полиция Южной Африки не расстреляла в Шарпевиле десятки черных кжноафриканцев, вышедших с еще одной мирной демонстрацией против того, что апартеид принимал законы, превращающие черного человека в абсолютно инородное тело в его собственной стране. Шарпевильская расправа над невинными цветными мужчинами, женщинами и детьми в полной мере развернула спираль насилия апартеида и

сопровождающих его разрушительных последствий на юге Африки. Всякого рода запреты, задержания без суда и следствия, смерть в тюрьмах, депортации, казни по политическим мотивам и борьба за личную безопасность стали нормой жизни для тех, кто угнетен, и такой же нормой стали трансграничные рейды, наносившие столь значительный урон всем странам юга Африки.

По мере того, как юг Африки полыхал в огне, этот глобальный форум не прекращал обсуждать и принимать бесконечные резолюции, разоблачающие и осуждающие политику апартеида и ее разрушительные последствия на юге Африки. Все дело в том, что международное негодование в отношении апартеида и его разрушительных последствий на юге Африки на правильный путь было решительно поставлено лишь битвой при Куито-Куанаваль в Анголе. Долгосрочный политический эффект этого исторического отпора силам апартеида всем хорошо известен - среди нас теперь находится Намибия в качестве свободной страны, все еще борющейся за то, чтобы навести в своем доме экономический и социальный порядок.

Г-н Председатель, всем хорошо известен тот факт, что в 1976 году из своей любимой страны вынуждены были бежать даже школьники, которые и по сей день остаются разбросанными по всему миру из-за продолжения политики апартеида. Некоторые из них погибли, некоторые изуродованы, а некоторые лишены способности стать родителями в результате постоянных страданий, навлекаемых на черное население Южной Африки существованием закона о регистрации населения, закона о групповых поселениях и законов о земле, которые все еще существуют в южноафриканских сводах законов и поэтому действуют в полную силу.

Логическим, но вызывающим сожаление следствием апартеида всегда было то, что характерной чертой политического и экономического климата в Южной Африке постоянно являлось насилие. Отсюда, естественно, и чрезвычайное положение, и избыток законов, направленных и рассчитанных на ограничение политической деятельности в стране.

В Декларации, которая привела к появлению находящегося на нашем рассмотрении доклада, четко обозначены ее цели и направление. Мы с удовлетворением отмечаем, что Генеральный секретарь выполнил свои обязанности в соответствии с Декларацией. Мы также отмечаем те политические события, которые имели место в Южной Африке с момента принятия Ассамблеей Декларации на основе консенсуса.

Несмотря на вывод миссии Секретариата Организации Объединенных Наций о том, что "Южная Африка находится на пороге новой эры", следует заметить, что насилие, являющееся следствием апартеида, все еще упорно сохраняется в Южной Африке. По-прежнему продолжают постыдные братоубийственные стычки в Натале, и теперь геноцид распространился на провинцию Трансвааль и, в частности, на район Соуэто. Международное сообщество не может согласиться с тем, что убийства мирных демонстрантов в Себокенге в марте и июле этого года являются воодушевляющими признаками ликвидации апартеида.

Раны многострадальных цветных, как их определяет апартеид, продолжают обильно кровоточить в Соуэто, Кагисо, Вослоорусе, Велкоме и других частях Южной Африки, а три основных столпа апартеида остаются непоколебимы. Пыль на дорогах, ведущих к кладбищам черных, стоит столбом из-за прошлых, недавних и нынешних случаев деятельности по осуществлению юридических актов апартеида.

Это не подлежит обсуждению. Все здравомыслящие люди признают, что участие в конституционном развитии в Южной Африке должно быть в первую очередь правом ее граждан. Неоспоримо и то, что продолжающие страдать народные массы Южной Африки полностью осознают, что дело их освобождения находится главным образом в их собственных руках. Однако честные люди не могут терпеть продолжения бойни в условиях существования сложного и эффективного механизма по обеспечению законности. Это было бы аморально. Существующая полицейская и военная инфраструктура Южной Африки вполне могла бы положить конец раскручивающейся спирали насилия, порождаемого апартеидом, если бы у тех, кто в настоящее время контролирует государственный аппарат, действительно было такое желание.

Мы призываем Ассамблею действовать без колебаний в осуществлении своей благородной цели по коренной и необратимой ликвидации апартеида и его разрушительных последствий. Ни одной стране не следует оказывать экономическую

(Г-н Фоофоло, Лесото)

помощь региону до тех пор, пока позитивные перемены не проявятся во всем политическом спектре Южной Африки. Теперь, когда президент де Клерк – и это похвально – заявил о своем участии в борьбе за уничтожение апартеида, следует поощрять к решительной борьбе с закоренелыми консерваторами за преодоление мышления, порожденного апартеидом, а полиция должна оказаться на высоте, спасая драгоценные жизни и защищая собственность черного населения в Южной Африке. Только мирная атмосфера может привести к политическому климату, благоприятствующему выполнению условий принятой консенсусом Декларации Организации Объединенных Наций по апартеиду и его разрушительным последствиям.

Идее трайбализма нет места в Южной Африке. Люди давно выросли из подобных разделяющих тенденций и тактики. Создатели и сторонники идеи племенных различий не добьются своего. Они обречены на провал. В статье, опубликованной на четвертой странице "Нью-Йорк таймс" от 13 сентября 1990 года подтверждается, что жители не согласились с тем, что война является межплеменной, и содержится ссылка на слова женщины, которая сказала, что

"по соседству с ней жили представители коса, сото и даже зулусы, и все они жили дружно".

Объяснять причины нынешних погромов трайбализмом было бы не только неверно, но и потокало бы ильвозорным попыткам, предпринимаемым ревнителями связанного с апартеидом насилия.

Проблема Южной Африки – это общая борьба за право на рождение. Это борьба за свободу и справедливость, борьба за единую, нерасистскую и демократическую Южную Африку. Это борьба за взаимное уважение и взаимное терпение и существование. Это борьба против нищеты, существующей на фоне богатства и изобилия. Это борьба за равенство и социальную справедливость, за изменения в вопросе распределения природных ресурсов. Это борьба за самосуществование подавляемого большинства. Это по существу борьба за права человека.

Это прежде всего общий и окончательный штурм с целью искоренения и ликвидации апартеида, которому привержено международное сообщество.

Давайте не забывать предложение, с которым обратился к нам заместитель Председателя Африканского национального конгресса Южной Африки (АНК) Нельсон Мандела, когда он выступал в июне перед Организацией. Он завершил свое выступление словами:

(Г-н Фософо, Лесото)

"Тот отрезок пути, который нам еще предстоит пройти, невелик. Давайте пройдем его вместе". (А/44/960, приложение VI, стр. 107)

Итак, давайте продолжать марш за свободу. Победа близка.

Г-н ХАТАНО (Япония) (говорит по-английски): Я имею честь выступать на этой возобновленной сессии Генеральной Ассамблеи по апартеиду от имени правительства Японии.

Вначале я хотел бы воздать должное Организации Объединенных Наций за ту роль, которую она играет в деле ликвидации расовой дискриминации и достижения прав человека и основных свобод. Особенно высоко мы оцениваем упорные усилия по ликвидации апартеида, которые Организация продолжает предпринимать с декабря прошлого года, когда ее государства-члены приняли консенсусом Декларацию Генеральной Ассамблеи по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки.

Пользуясь случаем, я хотел бы вновь заявить о твердой и непреклонной оппозиции Японии к любым формам расовой дискриминации и в особенности к дискриминации в ее наиболее уродливой форме, в форме апартеида. Просвещенное общество не может терпеть расовой дискриминации. Система апартеида, являющаяся не чем иным, как возведенным в ранг закона расизмом, не признает общечеловеческих ценностей и грубо попирает дух Устава Организации Объединенных Наций. Поэтому святая обязанность международного сообщества - сотрудничать в целях ее полного и скорейшего искоренения.

С февраля этого года правительство Южной Африки предприняло ряд важных инициатив, включая освобождение г-на Нельсона Манделы и других политических заключенных, снятие запрета на деятельность борющихся с апартеидом организаций, таких, как Африканский национальный конгресс Южной Африки (АНК) и отмену чрезвычайного положения на территории страны за исключением некоторых ее частей. Эти меры являются подлинным успехом в деле ликвидации апартеида.

(Г-н Хатано, Япония)

Еще одним важным шагом в направлении мирного урегулирования этой проблемы является согласие АНК на прекращение вооруженной борьбы, достигнутое путем диалога с южноафриканским правительством. Сделав это, АНК помогло проложить путь для начала серьезных переговоров по выработке новой конституции. В этих усилиях критически важной была роль, которую сыграли президент де Клерк и заместитель Председателя АНК Нельсон Мандела.

Я имею честь объявить здесь, что в конце октября г-н Мандела посетит Японию по приглашению моего правительства. Я хотел бы подчеркнуть, что Япония направила это приглашение в рамках ее усилий по расширению диалога как с правительством, так и с черными лидерами Южной Африки. Правительство Японии приветствует визит г-на Манделу, который со времени своего освобождения из тюрьмы в феврале прошлого года постоянно стремится к ликвидации апартеида путем мирных переговоров.

В свете достигнутого в прошлом году прогресса особенно достоин сожаления тот факт, что сейчас происходит усиление насилия в некоторых частях страны. У нас не могут не вызывать беспокойства возможные серьезные последствия недавнего взрыва насилия для будущего Южной Африки даже после того, как апартеид будет ликвидирован.

Реформистские усилия правительства Южной Африки дают основания для оптимизма в отношении начала переговоров по существу в будущем. Тем не менее ради сохранения мира необходимо предпринять дополнительные меры для ликвидации остающихся в силе дискриминационных законов и репрессивных положений. Правительство Японии будет и впредь стремиться к тому, чтобы убедить правительство Южной Африки аннулировать эти законы и раз и навсегда отказаться от политики апартеида.

Я хотел бы завершить свое выступление сегодня, выразив надежду, что переговоры по существу будут проведены с участием всех заинтересованных сторон с тем, чтобы подлинно демократический режим, под руководством которого всему народу будут гарантированы равные права и фундаментальные свободы, мог быть установлен в Южной Африке в самом ближайшем будущем.

#### ПРОГРАММА РАБОТЫ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Что касается пункта 28 повестки дня, сегодня днем будет выпущен проект резолюции в качестве документа A/44/L.68 и появится в отделах по распространению документов после 16 ч. 00 м. Решения по этому проекту резолюции будут приниматься в понедельник утром, 17 сентября.



(Председатель)

В отношении пункта 114 повестки дня "Повышение эффективности принципа периодических и подлинных выборов" я хотел бы информировать членов Ассамблеи, что для того чтобы предоставить возможность Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам и Пятому комитету рассмотреть последствия для бюджета по программам проекта резолюции А/44/L.67, Ассамблея также примет решения по этому проекту резолюции в понедельник утром, сразу после обсуждения пункта 28 повестки дня.

Заседание закрывается в 13 ч. 15 м.